

HERON EPPH 15-10 G (8895108G)

Benzin-gáz üzemű nyomószivattyú



Használati útmutató

Bevetés

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük bizalmát, melyet a HERON márkájú nyomószivattyú megvásárlásával nyilvánított ki. Biztosítjuk Ön, hogy a megvásárolt termék hosszú időn keresztül megbízhatóan

fogja az Ön munkáját megkönnyíteni. A készüléket az idevonatkozó előírásoknak megfelelően megbiztonsági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Gázüzemű átalakítás alkalmával a felhasználó alkalmazzon gázkezelőket a hátsó Európai szabványok előírásainak. A gázüzemre történő átalakítás és a felhasználóanyagok rendeltetésszerű használatra alkalmasak a használati utasításban közölték

betartása mellett.

Kérdéseivel forduljon bizalommal tanácsadónkhoz, vagy szervizünkhöz:

HERON tanácsadó telefonszám: 06-70 7028130

Központi márkaszerviz: Telefon: +36 297 1277, Telefax: +36 297 1270

Gyártó: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ- 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft. 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91.

A kiadás dátuma: 2013. május

Tartalomjegyzék

I.	Műszaki adatok	3
II.	A szállítmány tartalma	3
III.	A használati alapelvet és biztonsági utasítások	3
IV.	Részelemek és működtető elemek	5
V.	Alkalmazott jelölések és fontos figyelmeztetések	6
VI.	Teendők a szivattyú üzembe helyezése előtt	7
VII.	Vizuális ellenőrzés	7
VIII.	A motor felhőzése ojjal	8
IX.	Az üzemanyag betöltése, gázpalack csatlakoztatása	8
X.	Szivattyú csatlakoztatása	9
XI.	Nyomóerő csatlakoztatása	10
XII.	Szivattyú vízzel való feltöltése	10
XIII.	A motor beindítása	10
XIV.	A szivattyú használata	11
XV.	A motor leállítás	12
XVI.	Karbantartás és ápolás	13
XVII.	Karbantartási terv	14
XVIII.	Levegőszűrő tisztítása	15
XIX.	Gyújtógyertya karbantartása	15
XX.	Üzemanyagszűrő karbantartása	15
XXI.	Porlasztó üledékmentesítése	15
XXII.	Szállítás és tárolás	16
XXIII.	Hibakeresés és a kisebb meghibásodások elhárítása	17
XXIV.	Garanciaállomás	17
XXV.	Szerelési nyilatkozat	18

EK megfelelési nyilatkozat

A Madal Bal Kft. Budapest, Gyömrői út 85-91. cégjegyzékszám: 01 09 463180

Tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező berendezés, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott berendezés működési elveivel és kialakításával, teljesíti a komáromi rendeletben előírt, vonatkozó biztonsági követelményeket. A Madal Bal Kft. által jóvá nem hagyott módosítások esetén a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

HERON EPPH 15-10G (8895108G)
Benzin-gáz üzemű nyomószivattyú

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:
EN 292-1:1991, EN 292-2:1992;
EN 1679-1:1998

és az alábbi jogszabályokkal összhangban történt (mind egyik esetben a hatályos szöveg):
a 93/68/EGK számú jogszabállyal módosított 73/23/EGK;
a 91/263/EGK, a 92/31/EGK és a 93/68/EGK jogszabállyal módosított 89/336/EGK,
98/37/EK; 2000/14/EGK, 86/594/EGK; a 2002/88/ES számú jogszabállyal módosított
97/68/ES által

Az EK megfelelési nyilatkozatot a Istituto Giordano minőségvizsgáló intézet által
kiadott 25800/24/1/C számú tanúsítványok alapján adtuk ki.
A garantált akusztikus teljesítmény: 93dB(A)

Budapest, 2013. május 8.



Fekete István

Madal Bal Kft. ügyvezető

SZERELÉSI NYILATKOZAT HERON BENZINMOTOROS AGGREGÁTOR GÁZÜZEMRE TÖRTÉNŐ ÁTALAKÍTÁSÁRÓL

Alulírott Marton Rudolf a FLOPEX Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. tulajdonosa és szervizvezetője nyilatkozom, hogy a Madal Bal Kft.(1185.Bp. Gyömrői u. 85-91.) által forgalomba hozott Heron márkájú, EPPH 15-10 G típusú szivattyú a FLOPEX Bt. 01-5017/01/G sz. KF. engedéllyel rendelkező gáz-autószerelő szakműhelyében benzin-cseppfolyós gáz kettős üzemre alakították át.

Reduktor (nyomáscsökkentő) sorozatszám:.....

Az átalakítás alkalmával a felhasznált anyagok, alkatrészek megfelelnek a hatályos Európai szabványok előírásainak, továbbá a felhasznált anyagok és alkatrészek (E...67R01.....) megjelöléssel vannak ellátva. A gázüzemre történt átalakítás és a felhasznált anyagok rendeltetésszerű használatra alkalmasak a használati utasításban közöltek betartása mellett. Kijelentem, hogy szakműhelyünk rendelkezik a 6/1993 (V.12.) IKM és a 13/1993. (V.12.) KHVM rendeletekben foglalt személyi és tárgyi feltételekkel.

Budapest,

.....
Marton Rudolf
szervizvezető

I. Műszaki adatok

Típusjelölés: EPPH 15-10 G
Cikkszám: 8895108G

Max. szívómélység: 8 m
Max. emelési magasság: 60 m
Max. szállítási térfogat: 300 l/perc
Csatlakozó átmérő: szivócsokon 6/4";
nyomócsokon 6/4" + 2 db 1"
Motor: léghűtéses, négyütemű, egyhengeres, OHV vezérlésű benzin-gáz üzemű Otto motor
Hengerűrtartalom: 208 cm³
Sűrítési arány 8,5 : 1
Max. motorteljesítmény: 6,5 LE / 4000 ford/perc (benzin üzemben)
Gyújtás: T.C.I. (tranzisztoros, kontakt-nélküli)
Hűtés: léghűtés
Az üzemanyag típusa: 95 oktánszámú ólommentes benzin, propán-bután gáz vagy tiszta propán gáz
Üzemanyag fogyasztás (maximális terhelésnél): benzin üzemben 1,5 l/óra; gáz üzemben 1,1 kg/óra

Indítás: berántókötéllel
Az üzemanyagtartály térfogata: 3,6 liter
Az olajtartály térfogata: 0,6 liter
Gyújtógyertya: DENSO W 20 EP-U vagy ezekkel egyenértékű
Tömeg (üzemanyag és olaj nélkül): 26 kg
Méretek (hosszúság x szélesség x magasság): 39 cm x 47 cm x 40 cm
Mért akusztikus teljesítmény: 92 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítmény: 93 dB(A)

A műszaki adatok változtatásának előzetes értesítés nélküli jogát fenntartjuk.
A szállítási térfogat és a nyomás nagymértékben függ a csatlakozó tömlők ármérőjétől, hosszától, fajtájától.

II. A szállítmány tartalma

- EPPH 15-10 G szivattyú 1 db
- Szívókosár 1db
- Csőbilincs 5 db
- Tömlőadapter 4 db
- Tömítés 4 db
- Szárnyas hollandi anya 4 db
- Használati utasítás 1 db
- Gáz tömlő elzáró szeleppel és hollandi anyás csatlakozóval 1 db
- Tömítés a gázpalackhoz való csatlakozáshoz 1 db

III. A használat alapelvei és biztonsági utasítások

Amennyiben betartják a használati útmutatóban leírt feltételeket és előírásokat, akkor a szivattyú használata teljesen biztonságos. Az első használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati utasítást a tartalma tökéletes megértéséhez. Ezzel megelőzhető a berendezés meghibásodását, a személyi sérüléseket és az anyagi károkat. A jelen használati utasítást a gép közelében tárolja, hogy a berendezés kezelője azt bármikor ismételtel el tudja olvasni. Amennyiben a szivattyút eladja vagy kölcsönadja, akkor a berendezéssel együtt a jelen használati utasítást is adja át.

Személyi biztonság

A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a berendezést. Ellenőrizze le az üzemanya vezetékeket, csatlakozásokat és a gáz tömlőt. Azokon sérülés nem lehet. Ezzel megelőzhető a baleseteket és az anyagi károkat.

A berendezést pincében, aknában, zárt térben üzemeltetni tilos!
A készülékhez használt benzin gyúlékony és mérgező. Előzze meg ezek érintkezését a bőrrel, illetve azokat ne nyelje le.

Minden gépzalackhoz történő csatlakozás után ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét (gáz szivárgás jelző spray segítésével).

Az üzemenyagok kezelése során, ill. a berendezés közleiben ne dohányozzon, és ne használjon nyílt lángot.

A berendezés használatba vétele előtt az üzemenyagok kezelésénél és működtetésük megkezdésénél mindig ellenőrizze a berendezés működését és működtetését, illetve legyen tisztában azzal, hogyan kell vésszeljzeli eseten, hogy lehet azt a lehető leggyorsabban leállítani.

A szivattyút nem használhatja olyan személy, aki nem ismeri a működőtételi módját, illetve aki kabótiszter, alkohol vagy fűtőanyagok hatása alatt áll ill

összpontosítani.

A szivattyú (mindenekelőtt a kipufogó) az üzemenyagok során erősen felmelegszik és a kikapcsolás után még hosszú

Figyelmeztetés

A megadott akusztikus teljesítmény a kisugárzott hangerejt jelenti, és nem jelenik szűk-szégszorosban a biztonságot mutathatja. Habár a kisugárzott hangerejt és a zajszint közötti meghatározott korreláció áll fenn, az értékeket nem lehet annak megbízható megállapítására használni, hogy szükség van-e további intézkedések megvételére. A doigozók zajátalomsnak való kitettségére különbözö tényezők vannak befolyással, például a munkahely tulajdonságai, továbbá a zajforrások jelenléte, a doigozók zajátalomsnak való kitettségének ideje. A zajátaloms megmégélt szinje a különbözö országekban eltérő lehet. A hangnyomsra vonatkozó információ azonban mindenképpen lehetővé teszi a szivattyú használója számára a veszélyek és

Műszaki biztonság

A szivattyút szilárd, vízszintes alapon kell elhelyezni, a berendezés felbontása során elkerülendő a berendezés károsodását. A szivattyú nem súlyosan károsodhat. A szivattyú nem megtehető helyzetben történő működés miatt bekövetkező meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik. Szivattyú motorjának megtehető hűtés érdekében a berendezést épületkötő, szabadban vagy gépkezelő személy által üzemeltetés, illetve távolításban kell üzemeltetni. A motorra semmilyen

tárgyat nem szabad rátenni. A szivattyú működése közben nem szabad gylé-kony anyagokkal dolgozni a berendezés közleiben.

A gépzalackot legalább 1 m távolságra kell elhelyezni a készüléktől. A szivattyú üzemenyaggal történő feltevése előtt ill. gépzalack cseréje előtt a motort le kell állítani.

Amennyiben tanácsadás közben az üzemenyag kifolyik, akkor a motort csak akkor szabad beindítani, ha a terület már felszáradt, és az üzemenyag gőzei eltávoloztak. Az üzemenyagtartályát nem szabad túltölteni.

A szivattyút üzemeltetés, illetve tárolás közben állandó jelleggel védeni kell

XII. Hibakeresés és az esetleges meghibásodások elhárítása

Ha a motort nem lehet beindítani, ellenőrizze a követezőket:

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• Az üzemenyagcsap vagy a gázcsap nyitva van? Figyelem! A két csap egyidejűleg nem lehet nyitva.

• Elégendően üzemenyag van az üzemenyagtartályban ill. elégendő gáz van a palackban?

• Az üzemenyagcsap vagy a gázcsap lesekét (pl. védőkecsztyű). Az üzemenyag beszállásakor a gépzalackot beállítani kell.

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• Az üzemenyagcsap vagy a gázcsap lesekét (pl. védőkecsztyű). Az üzemenyag beszállásakor a gépzalackot beállítani kell.

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• Elég olaj van a motorban?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

• A gyújtáskapcsoló bekapcsolott állásban van?

felhatalmazással rendelkező HERON márkaszervízben kell elvégeztetni. A porlasztóban előállított keverék összetételének, illetve az egész porlasztónak a beállítását a gyártó végzi el, és

FIGYELEM!

A benzin könnyen gyulladó anyag, bizonyos körülmények között robbanásveszélyes. A munkavégzés területén ezért a dohányzás és a nyílt láng használata tilos. Ügyeljen, hogy a benzin ne kerüljön ismételtelen vagy hosszabb ideig érintkezésbe a bőrrel. A benzin gőzeit nem szabad belélegezni. Az üzemanyagokat gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani. Amennyiben az üzemanyag kiömlik, a kiömlés helyét szárazra törölje fel, és a berendezés beindítása előtt a helyiséget jól szellőztesse ki.

XI. A SZIVATTYÚ SZÁLLÍTÁSA, TÁROLÁSA

A szivattyút kizárólag vízszintes helyzetben, elmozdulás ellen rögzítve szabad szállítani. A gyújtáskapcsolót mindig állítsa kikapcsolt – „OFF (0)” – helyzetbe. Szállítás közben az üzemanyagcsapnak zárva kell lennie. Az üzemanyagtartály zárókupakját szorosan a töltőcsokra kell csavarni. A szivattyút szállítás közben nem szabad beindítani. Beindítás előtt a szivattyút ki kell rakni a szállítójárműből. Zárt járműben történő szállításakor szem előtt kell tartani, hogy erős napsugárzásban a jármű belsejében a hőmérséklet jelentősen megnövekszik, és fennáll a benzingőzök belobbanásának vagy verobbanásának veszélye. A szivattyú egyetlen terepen történő szállításakor az üzemanyagtartályból az összes üzemanyagot le kell engedni, a kifolyás megelőzése érdekében. Szállítása előtt mindig zárja el a gázpalack szelepét majd szerelje le a szivattyú tömlőjét a gázpalackról. Gázpalackot nem szabad zárt terű gépjárműben szállítani.

a beállítást semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A porlasztó beállításának szakszerűtlen megváltoztatása esetén a motor súlyosan károsodhat.

TEENDŐK A SZIVATTYÚ HOSSZABB IDEJŰ TÁROLÁSA ELŐTT

- Tárolás előtt helyezze a készüléket vízszintes, szilárd talajra és engedje le a szivattyúházban lévő vizet a leeresztő csavar (1. kép 6 pozíció) kicsavarásával.
- A szivattyút olyan helyen kell tárolni, ahol a hőmérséklet nem süllyed 5°C alá és nem emelkedik 40°C fölé.
- Az üzemanyagtartályból és a porlasztóból engedje ki az összes üzemanyagot a leeresztő csavaron keresztül, majd zárja el az üzemanyagcsapot.
- Végezzen olajcserét.
- Tisztítsa meg a motor külső részeit.
- Csavarja ki a gyújtógyertyát, és a hengerbe öntsön kb. 1 teáskanál olajat. Ezután 2-3-szor húzza meg az indítószinórt. Ezzel a henger felületén egyenletes védő olajréteg képződik. Ezt követően csavarja vissza a gyújtógyertyát.
- Forgassa meg a motort az indítószinór fogantyújának meghúzásával, és állítsa meg a dugattyút a sűrítési ütemben a felső holtpontra. Így mind a szívószelep, mind a kipufogószelep zárva lesz.
- A szivattyút védett, száraz helyiségben kell tárolni.

a nedvességtől, szennyeződésektől, ill. más korróziós hatások ellen.

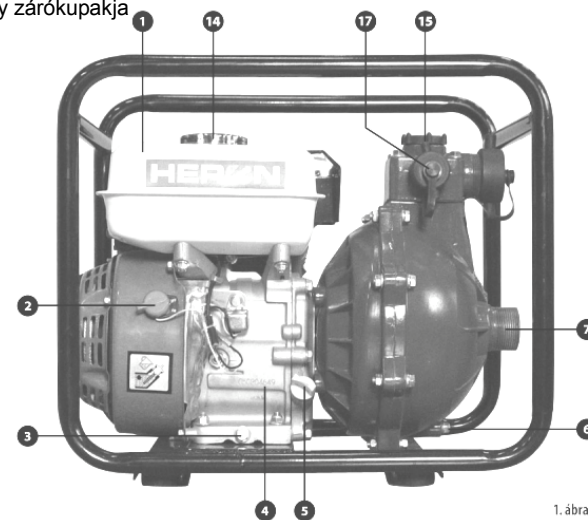
A szivattyú garanciális javítását kizárólag megfelelő szakképzettséggel rendelkező, és erre az importortól írásbeli engedélyével bíró személy végezheti. Más személyek által végzett átalakítások, illetve javítások jogosulatlanná avatkoznak minősülnek, és a garancia elvesztését vonják maguk után. (Ezzel kapcsolatban lásd a garanciális feltételeket!) A motor beállítását és beszabályozását nem szabad megváltoztatni – amennyiben a motor egyenletlenül

működik, forduljon a javítására felhatalmazott szakszervízhez.

Az akusztikai előírások értelmében a szivattyút tilos használni, ha ez a nagyközönséget zavarná, illetve tilos az éjszakai pihenőidő, azaz este 22.00 óra és reggel 6.00 óra között használni. Biztonsági okokból a szivattyúval nem szabad gyúlékony és agresszív folyadékokat, például a benzint vagy savakat szivattyúzni. A szivattyú korróziójának elkerülése érdekében a szivattyút nem szabad tengervíz, vegyszerek és maró hatású anyagok, élelmiszer, például olaj, bor vagy tej szivattyúzására használni.

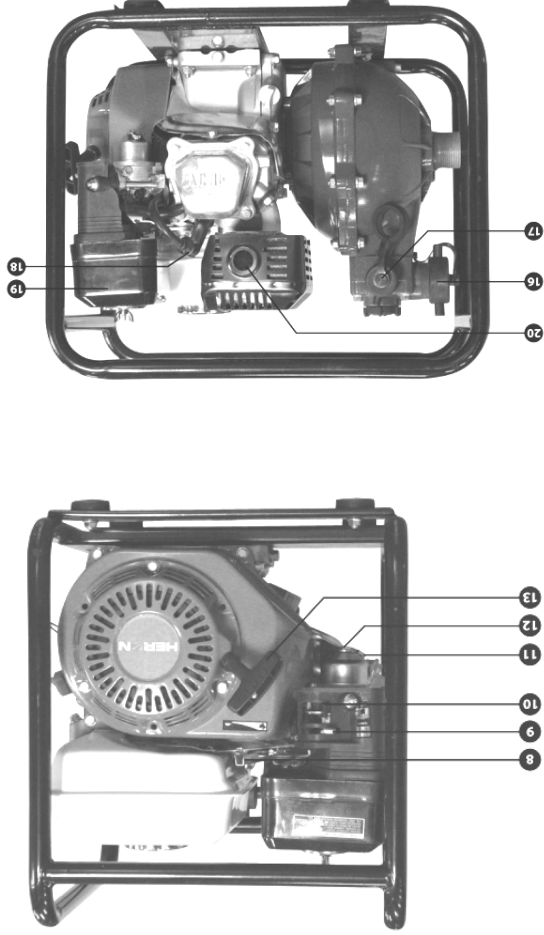
IV. Részegységek és működtető elemek

1. Üzemanyagtartály
2. Gyújtáskapcsoló
3. Olajleeresztő csavar
4. Gyártási szám
5. Az olajtöltő nyílás dugasza
6. A szivattyúház leengedő nyílása
7. Szívócsonk
8. Gázkar
9. Szívatókar
10. Az üzemanyagcsap karja
11. A porlasztó leengedő csavarja
12. Üledékmentesítő edényke
13. A berántó fogantyúja
14. Az üzemanyagtartály zárókupakja
15. Feltöltő nyílás
16. Nyomócsonk
17. Nyomócsonk
18. Gyújtógyertya
19. Levegőszűrő
20. Kipufogó



V. Alkalmazott jelölések és fontos figyelmeztetések

	Az eszközben nincs olaj. Az első indítás előtt töltsen fel a javasolt típusú kenőolajjal az előírás szerinti szintre (lásd: "A kenőolaj beöltöztése")
	Ne érintse meg a motor forró részét.
	Indítóporlasztó
	Üzemanyagcsap
	Főkapcsoló
	Ismeretterő könyvecske útmutatói
	– Olvassa el a használati útmutatót!
	FIGYELEM Rendszerezen ellenőrizze, hogy nem szivároeg-e az üzemanyag. Üzemanyag ki a feltöltés előtt kapcsolja ki a motort.
	Ne használja a gépet zárt térben. A belelegzett szén-monoxid mérgező.
	Mossa ki a szűrőt mosószerrel, és nyomkodja ki. Ne használjon oldószer. Hagyja megszáradni. Azután ments a szűrőt motorolajba, és nyomkodja ki belőle a fölösleges olajat.
LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁS A szűrőelemeket 50 óránként tisztítsa (ha a szerszámot szélsőséges körülmények között üzemelteti, akkor 10 óránként).	



LEVEGŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Az elszennyeződött levegőszűrő akadályozza a levegő beáramlását a porlasztóba. A motor ebből adódó meghibásodásának elkerülése érdekében a levegőszűrőt rendszeresen, a karbantartási táblázatban megadottak szerint meg kell tisztítani. Amennyiben a szivattyú erősen poros környezetben üzemel, akkor a levegőszűrőt gyakrabban kell tisztítani. A szivattyút soha nem szabad levegőszűrő nélküli üzemeltetni. A levegőszűrő nélküli működés a motor gyors elhasználódásához vezet. Az ebből eredő meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

1. Csavarja le a levegőszűrő fedelén lévő csavart, majd vegye le a fedelet. Csavarja le a légszűrő rögzítő csavarját, majd vegye ki a szűrőbetétet. Sűrített levegő segítségével távolítsa el belőle az összes port. Amennyiben a szűrőbetét megsérült, elhasználódott vagy túlságosan elszennyeződött, újra kell cserélni.

4. Ezután a szűrőbetétet tegye vissza, rögzítse a csavarral és szerelje vissza a szűrőház fedelét. A fedelet rögzítse a biztosítócsavarral.

GYŰJTŐGÉRTYA KARBANTARTÁSA

1. Vegye le a gyűjtőgértya kábelét, és a megfélelő kulcs segítségével szerelje ki a gértát.

2. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyűjtőgértya állapotát. Amennyiben a gyűjtőgértya jelentősen elhasználódott, szigetelésse eltörtött vagy lepattingzott, a gyűjtőgértát ki kell cserélni. Amennyiben a gyűjtőgértát továbbra is használni lehet, drótkörével meg kell tisztítani.

3. Hézagmérő eszköz segítségével állítsa be az elektrodahézagot. Az elektrodahézagot a test elektroda hajlítással kell beállítani! A szükséges elektrodahézag: 0,6-0,8 mm.

4. Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfélelő állapodban van-e, majd a menet sérülésének elkerülése érdekében kezelettel csavarja be a gyűjtőgértát.

5. Miután a gyűjtőgértya a tömítőgyűrűhöz illeszkedett, húzza meg a gyűjtőgértát a kulcs segítségével annyira, hogy lenyomja a tömítőgyűrűt. Az új gyűjtőgértát a becsavarás után még 1/2 fordulattal kell meghúzni, hogy lenyomódjon a tömítőgyűrű. Javasolt gyűjtőgértya: DENSO W 20 EP-U vagy ezekkel egyenértékű. A régi gyűjtőgértya visszatétele esetén elég a gyűjtőgértát 1/8-1/4 fordulattal meghúzni.

PONTOS FIGYELMEZTÉS

A motor és a kipufogó a szivattyú működése közben nagyon forró, és a berendezés ki- kapcsolása után még hosszabb ideig forró marad. Ügyeljen arra, hogy a művelet végzése során ne szenvedjen égési sérülést.

ÜZEMANYAGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

1. Csavarja le az üzemanyagtartály zártókupakját és vegye ki az üzemanyagszűrőt. Tisztítsa meg a szűrőt anyagszűrőt. Csavarja vissza a zártókupakját és vegye ki az üzemanyagcsapot. 1. Zárja el az üzemanyagcsapot.

2. Csavarja ki a leeresztő csavart (1. pozíció), és az előzőleg előkészített edénybe engedje le az üledéket tartalmazz benzint.

3. Csavarja vissza a leeresztő csavart, és az üzemanyag megnyitásával ellenőrizze, hogy a csavar mellett az üzemanyag nem szivároeg.

3. Csavarja vissza és a szükséges erővel húzza meg az üzemanyagtartály zártókupakját.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

A karbantartási műveleteket a megadott időszakonként vagy a megadott üzemórák elteltével kell elvégezni.		Mnden használat előtt (gázpalackhoz történő csatlakozás után)	Üzembehelyezés utáni első hónapban vagy az első 15 üzemóra után	3 havonként vagy minden 40 üzemóra után	6 havonként vagy minden 80 üzemóra után	Minden naptári évben vagy minden 200 üzemóra után
Karbantartási feladat						
motorolaj	szint ellenőrzés csere	X	X		X	
	állapot ellenőrzés	X				
levegőszűrő	tisztítás ¹			X		
gyújtógyertya	tisztítás, beállítás				X	
szelephézag	ellenőrzés, beállítás ²				X	
üzemanyagrendszer	tisztítás ²					X
üzemanyagszűrő	tisztítás				X	
gáz reduktor	vizuális ellenőrzés	X				
	vizuális ellenőrzés	X				
gáz tömlő	csere ²		Minden második évben vagy 600 üzemóra után			

Megjegyzés

- 1 Poros környezetben történő használat esetén gyakrabban kell elvégezni.
2 Javasolt HERON szakszervízben elvégeztetni. Garanciális időn belül ezeket a műveleteket csak a HERON márkaszervizek végezhetik el.

OLAJCSERE

A fáradt olajat meleg motorból kell leengedni.

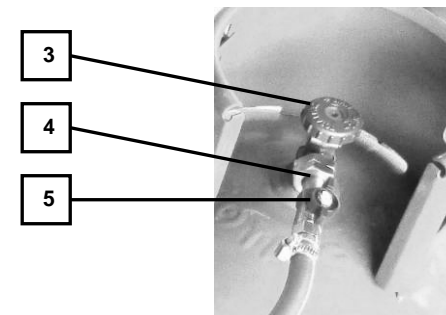
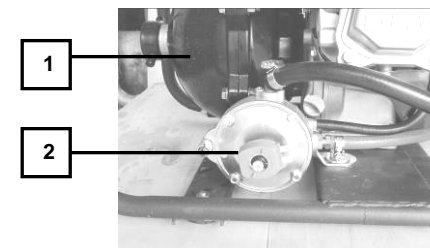
1. Helyezze a készüléket vízszintes, szilárd talajra, csavarja le a töltőcsonk fedelét majd csavarja ki az olajleeresztő csavart (1. rajz, 3. pozíció), és hagyja az olajat szabadon kifolyni az előkészített edénybe.

2. Az összes olaj kiengedése után az olajleeresztő csavart az alátéttel együtt csavarja vissza, és megfelelően húzza meg.
3. Töltse fel a motort friss olajjal. Ezzel kapcsolatban lásd a VI. fejezetet: „Teendők a szivattyú üzembe helyezése előtt.”
4. Zárja le a töltőcsonkot a fedelével.

FIGYELMEZTETÉS

Az esetlegesen kifolyt olajat fel kell törölni úgy, hogy a felület száraz legyen. Ennek során használjon védőkesztyűt, hogy a bőre ne kerüljön érintkezésbe az olajjal. Az olaj bőrre kerülése esetén az érintett bőrfelületet szappannal és vízzel alaposan le kell mosni. A fáradt olajat a környezetvédelmi előírásokkal összhangban kell ártalmatlanítani. Az olajat nem szabad hulladék közé dobni, illetve nem szabad a csatornába engedni vagy a talajra önteni, hanem gyűjtőhelyre szállítását zárt edényekben kell végezni.

1. Szivattyú ház
2. Reduktor
3. Gázpalack elzárószelep
4. Hollandi anya
5. Elzáró csap



VI. Teendők a szivattyú üzembe helyezése előtt

Vizuális ellenőrzés

Az első üzembe helyezést az eladó utasításával összhangban a szivattyú-kezelője is elvégezheti.

Üzembe helyezés előtt az alábbi lépéseket kell végrehajtani:

1. A szivattyú kicsomagolása után ellenőrizze a felületek állapotát, valamint a kezelőelemek megfelelő működését.
2. Ellenőrizze a gáztömlők és a reduktor épségét. A gáztömlőkön

nem lehetnek külsérelmi nyomok, repedések. A reduktorhoz csatlakozó tömlőknek és bilincseknek szilárdan rögzítettnek kell lenni.

3. Ellenőrizze nem lóg-e valahol szabadon be nem kötött vagy meglazult vezeték. Abban az esetben, ha ez így van, javíttassa meg a hibát a vállalattal szerződéses kapcsolatban álló szervízben.

A motor feltöltése olajjal

1. Hélyezze a szivattyút szilárd,

vizszintes felületre, a motor legyen leállítva, az üzemenyagcsap le-

gyen elzárva.

2. Csavarja le az olajbeöltő nyílás

zártfedelét (1. kép, 5. pozíció)

3. Töltjön be tölcseér segítségével

a beöltő nyíláson keresztül 0,6 l-

ter olajat (az üres olajtartály ese-

tén szűkséges mennyiség). Az olaj

beöltése közben ügyeljen arra,

hogy az olaj ne folyjon le a beöltő

nyílás mellett. Amennyiben ez

mégis megtörténik, a motort tilje-

sen tisztítsa meg a ráfolyt olajtól,

úgy, hogy a felület száraz legyen.

4. Tisztítsa meg az olajtartály

zártfedelének belső oldalán lévő

olajszintmérőt, csavarozza rá

a dugót az olajtartály tölcseonkjá-

ra, majd csavarozza ki, és olvassa

le az olajszintmérőn a tartályban lévő

olaj szintjét. Az olajszintnek a két rovát-

ka között kell lennie, ideális esetben

a felső rovátkához közelebb. Alacsony

olajszint esetén töltjön be olajat

a javasolt típusú olajból (ugyanolyan

típusú olajat kell betölteni, mint ami-

lyenem a szivattyú éppon fel van töltve),

és állítsa be a kívánt olajszin-

tet. Különböző SAE, illetve különböző

minőségi osztályokba tartozó olajokat

nem szabad egyaránt keverni.

Ajánlott olajfajta: ENEOS SAE 15W40

vagy ezzel egyenértékű olaj. Kizárólag

kiváló minőségű, ismert márkájú, az API

minőségi osztály követelményeinek

megfelelő, min. SL/CF minőségű vagy

ennei jobb olajat szabad használni. Az

olajok minőségi osztálya

a csomagoláson fel van tüntetve.

FIGYELMEZTÉS

A motor nem elegendő vagy túl nagy mennyiségű olajjal történő üzemeltetése (lásd az

olajszintmérőt) a motor súlyos károsodását okozhatja. Az ilyen meghibásodásokra

a garancia nem vonatkozik. Az olajszintet a szivattyú minden használat előtt – a berende-

zést vizszintes felületre helyezve – nem üzemelő motor mellett ellenőrizni kell.

Az olajszint-érzékelő kizárólag arra szolgál, hogy a motorolaj szintjének hirtelen csökke-

nése vagy az olaj elfolyása esetén leállítsa a motort. Az olajszint-érzékelő alkalmazásától

függetlenül a kezelőnek a motorban lévő olaj mennyiségét a szivattyú minden használat

előtt ellenőriznie kell. Az olajszint-érzékelőt nem szabad kiiktatni vagy leszerelni. Tilos

hozzáadott adalékanyag nélküli olajat, valamint kütütemű motorokban használatos olajat

használni.

Az olajszint ellenőrzéseket a szivattyú valamennyi üzembe helyezése előtt el kell végezni.

Az ellenőrzések elvégzéséhez a szivattyút helyezze szilárd, vízszintes alpra; a motor

legyen leállítva, az üzemenyag csap és a gáz szelep legyen zárva.

Az üzemenyag betöltése

1. Ellenőrizze az üzemenyag szintjét

az üzemenyagtartály felső részén

található mérce segítségével.

2. Csavarja le az üzemenyagtartály

zártfedelét.

3. Tölcseér segítségével, az üzem-

anyagtartály tölcseonkjában lévő

üzemenyagszűrőn keresztül töltjön be

üzemenyagot a tartályba. A tartály

terfogat max. 3,6 liter. A motort kizáró-

lag jó minőségű, ömlesztés, legalább

95-ös oktánszámú gépjárműbenzinmel

szabad működtetni. A szivattyút kizáró-

lag tiszta gépjárműbenzinnel szabad

üzemeltetni. Nem szabad benzinkeve-

réket, benzín-olaj keveréket, szennyező

anyagokat tartalmazó benzint, illetve

kétes minőségű vagy bizonytalan ere-

detű benzint használni. Ügyeljen, hogy

por, szennyező anyagok és víz ne

kerüljön be az üzemenyagtartályba. Az

üzemenyag betöltését jól szellőző

helyiségben, leállított motor mellett kell

végezni. Üzemenyagútítás közben,

illetve az üzemenyag tárolására szolgáló-

á nyílt táng használatra tilos.

A használt benzint legfeljebb 10% eta-

metanol (metil-alkohol) tartalmazó

benzint, akkor sem, ha az korrozívogátló

X. Karbantartás és ápolás

FONTOS FIGYELMEZTÉS

A maximális terhelhetőség növelése érdekében vagy bármely más célból történő gyári

vagy szerviz által történő beállítások megváltoztatása által a szivattyú károsodhat, illetve

tűz vagy robbanás kockázatot jelent. Az ilyen tevékenység szakszerűtlen beavatkozásnak

mínősül és a jótállás elvesztését vonja maga után.

A szivattyú karbantartásának megkez-

dése előtt állítsa le a motort, és helyez-

ze a berendezést szilárd, vízszintes

alapra. Ne érintse meg a motor forró

részeit! A motor váratlan beindulásának

lehetetlenné tételre érdekében kapcsolja

ki a gyújtáskapcsolót, és vegye le az

Csak eredeti tartalékalkatrészeket

hasznájon. Nem megfelelő minőségű

alkatrészek használata esetén a szí-

vattyú károsodhat. Az előírt vizsgálatok,

karbantartások, ellenőrzések, felülvizs-

gálatok és beállítások rendszeres idő-

közönként történő elvégzése a szivattyú

biztonságos működésének és megfélelő

teljélményének előfeltétele.

A rendszeres karbantartás, valamint

a szűkséges vizsgálatok és

beállítások elvégzése biztosítja a

szivattyú optimális állapotát és hosszú

élettartamát. A rendszeres karbantartási

tevékenységek, felülvizsgála-

tokat és a beállításokat a szakszerű

javítás érdekében kizárólag felhatalma-

zott HIFRON márkaszervizzel végeztes-

se el. Az aktuális HIFRON márkaszervi-

zék felsorolása a www.heron.hu webol-

dalon található.

A szivattyú élettartamát meghosszabbl-

ító és megbízhatóságát fokozó fontos

karbantartási műveleteket

a karbantartási tervben (lásd alább)

megadott időközönként kell elvégezni.

A megadott karbantartási műveletek

elvégzésének elmulasztása vagy szak-

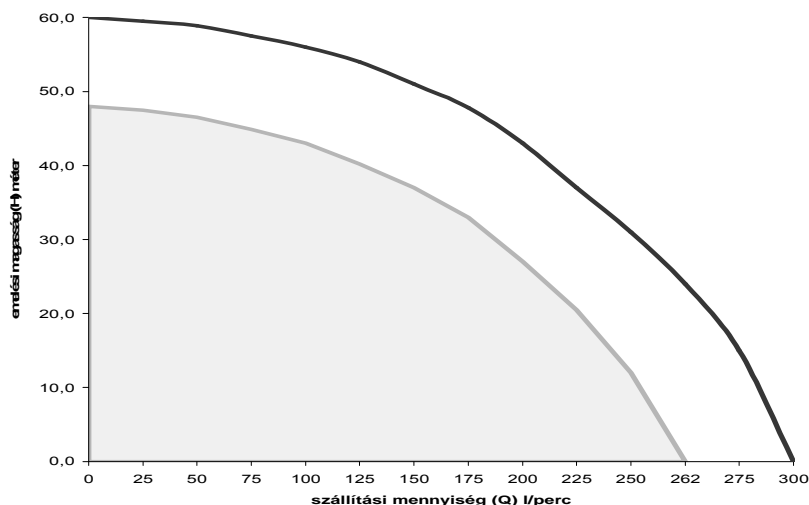
szertlen elvégzése esetén, a szivattyú

meghibásodásakor a garanciaéves javítás

igénye elutasításra kerül.

A gyártó, illetve a forgalmazó nem felelős a szivattyú szakszerűtlen, a jelen használati útmutatóban megadott utasításokkal ellentétes módon történő szerelésének, illetve üzemeltetésének következményeire. A szivattyú megfelelő használatával kapcsolatban kérjen tanácsot a márkakereskedőtől. Ezzel kapcsolatban to-

vábbi információk a www.heron.hu weboldalon található. Alacsony környezeti hőmérséklet esetén - gáz üzemben-, a propán-bután gáz lefagyhat, mely csökkenő teljesítmény leadással és a motor egyenetlen járásával diagnosztizálható. A jelenséget a palack felületén lévő jégképződés is jelzi. Ilyen esetekben javasoljuk a tiszta propángáz alkalmazását.



FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Tilos a készülékhez csatlakoztatott gázpalackot bármilyen módon melegíteni! A palackban hirtelen megnövekedő nyomás megrongálhatja a csatlakozásokat és robbanást idézhet elő. Szigorúan tilos a készülékhez csatlakoztatott gázpalackot fektetve vagy fejre állítva használni! Üzem közben gondoskodni kell a palack biztonságos rögzítéséről, stabil helyzetéről.

IX. Szivattyú leállítása

1. Benzin üzemben zárja el az üzemanyagcsapot, majd állítsa vissza a gázkart alacsony fordulatszámra.
2. Járossa a motort 0,5-1 percre, majd a gyújtáskapcsolót állítsa kikapcsolt – „OFF(0)” – helyzetbe.
1. Gáz üzemben állítsa vissza a gázkart alacsony fordulatszámra, majd járassa a motort 0,5-1 percre.

2. Zárja el a gázcsapot, majd a gyújtáskapcsolót állítsa kikapcsolt – „OFF(0)” – helyzetbe.

Abban az esetben, ha a szivattyút hirtelen le kell állítani, állítsa a gyújtáskapcsolót kikapcsolt – „OFF(0)” – állásba, majd zárja el az üzemanyag és a gázcsapot.

adalékanyagot tartalmaz. Az alkoholtartalmú üzemanyagok összetételéről a benzinkútnál kapható felvilágosítás. A nem megfelelő üzemanyagok használatából eredő károkat a garancia nem vonatkozik. Ne töltsön be a tartályba üzemanyagot a tartály széléig. Amennyiben a tartály széléig tölti, szállításkor az üzemanyag a tartály zárókupakján keresztül is kifolyik. Ügyeljen, hogy feltöltés közben a benzin ne folyjon ki. A benzin gőze, illetve a kiömlött benzin meggyulladhat. Amennyiben a benzin kifolyik, azonnal fel kell szárítani a kifolyás helyén, illetve hagyni kell, hogy a benzingőzök elillanjanak. Ügyeljen, hogy a benzin ne kerüljön ismételtelen vagy hosszabb ideig érintkezésbe a bőrrel. A benzin gőzeit nem szabad belélegezni.

4. Csavarja vissza az üzemanyagtartály zárófedelét.

Gázpalack csatlakoztatása

A készülékhez 11,5 kg vagy 23 kg töltetű propán-bután palack; 10,5 kg töltetű propán palack vagy tartályos kiserelésű PB gáz csatlakoztatható mely megfelel az MSZ 1601 szabvány előírásainak.

1. Helyezze el a gázpalackot a készüléktől legalább 1 m távolságra

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a készüléket ha gáz szivárgást vagy üzemanyag szivárgást észlel. A dohányzás és nyílt láng használata tilos üzemanyag feltöltés és gázpalack csatlakoztatás közben. A benzint és a készülékről leszerelt gázpalackot gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani. A nem megfelelő típusú, rossz minőségű szennyezett vagy hosszabb ideig álló benzin használatából eredő meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik. A szivattyút nem szabad az üzemanyagotöltő állomáson egy hónapnál régebben beszerzett benzinnel üzemeltetni. Ritka használat esetén javasoljuk üzemanyag-kondicionáló adalékanyag használatát. Az üzemanyag-kondicionáló adalékanyag javítja az üzemanyag tulajdonságait, csökkenti a lerakódást, ezzel nagymértékben hozzájárul a motor problémamentes működéséhez, illetve élettartamának meghosszabbításához.

SZÍVÓOLDALI TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA

A szívótömlőnek merevített paláttal kell rendelkeznie, hogy működés közben ne deformálódjon. A szívótömlő lehetőleg ne legyen túlságosan hosszú; a jó teljesítmény szempontjából legjobb a szivattyút a szívási helyhez legközelebb elhelyezni. A szívókosarat szorító-

- úgy, hogy lehető legmesszebb kerüljön a kipufogótól.
2. Ellenőrizze a gázpalack szelep zárt állapotát. Csavarja le a balmenetes zárókupakot.
 3. Helyezze be a hozzá adott tömítést a tömlő végén lévő hollandi anya belsejébe. Csak propán-bután gázhoz javasolt tömítést használjon! Más anyagból való vagy nem megfelelő méretű tömítés gázszivárgást okozhat. Biztonságtechnikai okokból a tömítést a hollandi anya minden megbontásakor cserélje ki újra.
 4. Csavarja fel a hollandi anyás csatlakozót a gázpalackra, majd 27 mm laptávú villáskulcs segítségével húzza meg.
 5. Nyissa ki teljesen a gázpalack szelepét és a tömlőn lévő csapot.
 6. Gáz szivárgás jelző spray-vel minden irányból fújja le a palackon és a reduktoron lévő csatlakozásokat. Ha buborékképződést észlel a csatlakozó hollandi anyánál, cserélje ki a tömítést és húzza meg az anyát. A csere után ismét fújja le a gáz szivárgást jelző spray-vel. Ha továbbra is gázszivárgást észlel a hollandi anyánál vagy más helyen, zárja el a gázpalack szelepét és értesítse a helyi szervizt.

bilinccsel szerelje a szívótömlő végére. A szívókosár megakadályozza nagy méretű tárgyak felszívását, aminek következtében a tömlő eldugulhat vagy a szivattyú tönkremehet. A szívótömlő másik végét bilinccsel rögzítse a tömlőadapterhez vagy tömlőkapocshoz. A tömlőadaptert a szárnyas hollandi anya segítségével csavarozza fel a

szívcsonkokra a hozzá adott tömítéssel együltt és erősen húzza meg. Ügyeljen a megfélelítő tömítettségre.

NYOMÓOLDALI TÖMLŐ CSATLA-KOZÁSA

A forgalomman levő tömlők, csatlakozó-

elemek és tömítések használhatók. A

nyomótömlő nyomásállósága legalább

8 bar legyen. A nyomótömlő végére

billincssel rögzítse a tömlőadaptert vagy

a tömlőkapcsot. A tömlőadaptert a

csavarozza fel a nyomócsonkra a hozzá

FIGYELMEZTÉS!

Soha ne használja a szivattyút szivókosár nélkül.

A szivattyút soha nem szabad vízzel történő előzetes felöltés nélküli működtetni, mivel

ilyenkor rendkívül erősen félmelegszik és károsítja a tömítéseket. A szivattyút nem szabad

fáradt olaj, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok, élelmiszernyiartí folyamatok, pl.

bor, tej, stb. szivattyúzására használni.

A szivattyú csak tiszta víz szállítására alkalmas. A vízben nem lehet szilárd szennyező-

dés, homok vagy szálalasz anyag. Gondoskodjon róla, hogy a szivókosár a talajtól legalább

30 cm –re; kútak esetében a kút aljától legalább 1 m-re legyen.

VII. A motor beindítása

BEINDÍTÁS ELŐTT GONDOSKODJON RÓLA, HOGY

a szivattyúház fel legyen töltve vízzel!

1. Az üzemananyagcsapot a kar jobbra

húzásával nyissa ki, majd várjon körül-

belül 1 percet, amíg az üzemananyag eljut

a portszűrőba. Gondoskodjon róla, hogy

a gázütömlőn lévő szelep zárt állásban

legyen.

2. A szivató karjának balra húzásával

még motor esetén csak félig kell

elfordítani.

3. A gázkart állítsa félgáz állásba.

4. A gújtáskapcsot állítsa bekap-

csolt – „ON(1)“ – állásba.

5. Lassan húzza a berántószereket

foganlyúját amíg meg nem akad, majd

eljárás, míg a motor be nem indul.

A motor beindulásakor engedje vissza a

GÁZ ÜZEMBEN:

Beindítás előtt gondoskodjon róla, hogy

a szivattyúház fel legyen töltve vízzel!

Ha a motor nem üzemméleg, először

indítsa el benzín üzembn, majd 0,5-1

perc után állítsa le.

re.

A SZIVATTYÚ VÍZZEL VALÓ FEL- TÖLTÉSE

A szivattyút minden használat előtt

vízzel fel kell tölteni!

Csavarja le a feltöltő nyílás dugását

(15) és a nyílásba kicsordulásig öntsön

tiszta vizet.

Majd csavarja vissza a feltöltő nyílás

csavarját és húzza meg. Ügyeljen a

megfélelítő tömítettségre.

A motor beindulása után ne

foganlyút. A motor beindulása után ne

húzza ki a berántószereket foganlyú-

ját. Ez a berántószereket károsodásá-

val járhat, mely nem tartozik a garanciá-

lis javítások körébe.

6. Várja meg míg a motor üzemi hő-

mérsékletre melegszik. A motor be-

legedése után a szivatót fokozatosan

állítsa vissza a „RÜN“ állásba. Magas

komnyezeti hőmérséklet esetén ezt

időben pedig néhány perc eitéttelvel kell

elvégezni.

7. A gázkart állítsa félgáz állásba de a

kivánt fordulatszámot. Megjegyzés:

Alacsony komnyezeti hőmérséklet vagy

hosszabb leállítás után járassa a készü-

léket 1-2 percig alapjáraton. Ezzel

megnövelheti a motor élettartalmát.

1. Ellenőrizze a gázcsap zárt állapo-

indítsa el a készüléket a benzín

műdban üzemméltte a szivattyút,

lát. Amennyiben előzőleg benzín

20. oldal, összesen 19

üzemű indítás szerint. Míután a

készülék elindult, várja meg míg

2. Az üzemananyagcsapot 2-3 másod-

percig nyissa ki, majd zárja el.

3. Nyissa meg a gázcsapot.

4. A szivató karjának balra húzásá-

val állítsa „START” helyzétbe.

5. A gújtáskapcsot állítsa bekap-

csolt – „NO (1)“ – állásba.

6. A gázkart állítsa félgáz állásba.

7. Lassan húzza a berántószereket

foganlyút. A motor beindulása után ne

húzza ki a berántószereket károsodásá-

ját. Ez a berántószereket károsodásá-

val járhat, mely nem tartozik a garanciá-

lis javítások körébe.

8. Várja meg míg a motor üzemi hő-

mérsékletre melegszik. A motor be-

legedése után a szivatót fokozatosan

állítsa vissza a „RÜN” állásba. Magas

komnyezeti hőmérséklet esetén ezt

időben pedig néhány perc eitéttelvel kell

elvégezni.

9. A gázkart állítsa félgáz állásba de a

kivánt fordulatszámot. Megjegyzés:

Alacsony komnyezeti hőmérséklet vagy

hosszabb leállítás után járassa a készü-

léket 1-2 percig alapjáraton. Ezzel

megnövelheti a motor élettartalmát.

A motor beindulásakor engedje vissza a

foganlyút. A motor beindulása után ne

húzza ki a berántószereket károsodásá-

ját. Ez a berántószereket károsodásá-

val járhat, mely nem tartozik a garanciá-

lis javítások körébe.

8. Várja meg míg a motor üzemi hő-

mérsékletre melegszik. A motor be-

legedése után a szivatót fokozatosan

állítsa vissza a „RÜN” állásba. Magas

komnyezeti hőmérséklet esetén ezt

időben pedig néhány perc eitéttelvel kell

elvégezni.

9. A gázkart állítsa félgáz állásba de a

VIII. A szivattyú használata

arra, hogy ne kerüljön víz a motor fórtó

alkátészéire (kipufogó, hengervef).

Ügyeljen arra, hogy a szivókosár ne

tömődjön el és ne kerüljön szálás anyag

a szállításra vagy öntözésre

történő szállítására vagy öntözésre

alkalmas. A készülék hosszú élettartal-

ma érdekében tartósan ne üzemméltte

maximális fordulatszámmon. Az optimális

tartományt a szürké vonal alatti rész

állásnak felel meg.

A szivattyú fervezése és kialakítása

gának szem előtt tartásával történt.